

# Ecoul

Director: CONST. I. ȘTEFĂNESCU ♦ Redacția și adresa, ARAD, Bd. Fecete Ferdinand 5. Telefon 333.

...Călătorii necomerciale — cum spune comunicatul Ministerului de industrie și comerț — au voie să introducă în țară mărfuri contingentate, până la o valoare de 5000 lei, fără autorizație de import!...

...De acum să vedeți contrabande, când majoritatea comercianților au să devie „necomerciali”!...

## Dela o zi la alta

### Conversațiile politice dela Moscova

Recepția în onoarea d-lui Laval

MOSCOVA, 14. — D. Laval a sosit imediat după amiaza d-lui Litvinov. Cei doi oameni s-au întreținut mai bine de o oră asupra principalelor probleme de politică externă, urmărind în ceasul de față la finele zilei. S-au felicitat special, din toată inima, sfârșitul fetei al sfârșitului fiecăruia, au dus la încheierea pactului franco-sovietic din 2 Mai dela Pa-

mod material. El este deschis adesiunii tuturor celor interesați la realizarea aceluiași scop.

D. Laval, răspunzând întrebărilor ziariștilor, a spus că Franța și Uniunea Sovietică sunt unite în mod liber eforturile nu numai pentru a apăra securitatea lor proprie, ci și pentru a servi cauza generală a păcii. D-sa a reînnoit apelul făcut tuturor guvernelor și popoarelor, ca acestea să aducă contribuția lor la opera colectivă de solidaritate internațională.

Conversațiile politice vor fi reluate azi, Marți, la ora 14, după amiaza d. Laval a vizitat Moscova și în special, marelui lui Lenin și metropola.

### După moartea mareșalului Pilsudski

VARȘOVIA, 14 (RADOR). — Guvernul a ordonat doliu național timp de șase săptămâni.

D-na Pilsudski e profund afectată de moartea mareșalului, din care cauză a avut azi dimineață o puternică criză de inimă. Medicii au constatat o anemie a globulelor roșii și unele tulburări ale inimii. S-au administrat mai multe injecții, astfel că starea bolnavei poate fi considerată bună.

Data funeraliilor nu a fost încă fixată. Se pare că va fi Sâmbătă. Rămășițele pământești sunt acum depuse într-un sicriu de argint, lucrat de elevii Școlii de Arte Frumoase. Ele vor fi expuse în catedrala Sf. Ion, din Varșovia. Din toate părțile țării sosesc delegații pentru a omagia pe defunct.

Corpul neînsușit va fi transportat pe umeri, de foști legionari, dela Kielce până la Krokovia, pe o distanță de 150 de km. în trei zile. Itinerariul reproduce în sens invers faimosul marș care a adus, la începutul lui August 1914, legiunile lui Pilsudski sub zidurile orașului Kielce, cucerindu-l dela trupele rusești.

Franța va fi reprezentată la funeralii prin d. Laval, care se va opri la întoarcerea dela Moscova, și de mareșalul Petain, care va sosi anume în acest scop.

Germania va fi reprezentată, probabil, de Goering. Se știe că va veni însuși

d. Hitler cu avionul dela Berlin, dar șeful nu pare să fie serios.

Italia va fi reprezentată prin ministrul Italiei la Varșovia și printr-o delegație militară.

D-nii Masaryk și Benes, ministrul de război și șeful Statului Major cehoslovac, au trimis telegrame de condoleanțe.

D. G. Tătărescu președintele consiliului, a trimis o telegramă d-lui Slawek, ministrul de externe al Poloniei, prin care transmite condoleanțele guvernului român pentru pierderea mareșalului Pilsudski.

Ieri la orele 11 primul ministru s-a prezentat la legatia Poloniei și a transmis d-lui Arciszewski condoleanțele guvernului român.

Dacă redactorul lui „Erdélyi Lapok”, dela Oradea, a avut expresii mai dure în insultele ce a ținut să le aducă din nou României (de astă dată clevețind — tot potrivit instrucțiunilor dela Budapesta — viața Bucureștilor, pentru a-i sabota expozițiile și serbările organizate în cursul acestei luni), în schimb, autorul unui articol din „Temesvári Hírlap”, No. 102, din 12 Mai crt., sub forma unui stil „mai civilizat” și la adăpostul glumei, al satirei (deh!) cum ar avea pretențiunea să ne prezinte cel vizat proza dumnealui — își trădează aceeași mentalitate de bastarzi ai acestei țări, cum se verifică într-una cea mai multă dintre ziariștii minoritari.

Marele nostru hărbat de Stat, d. Nicolae Titulescu, în timp ce prezida conferințele diplomatice dela București și oaspeții săi și-ai țării: ziariștii latini din America de Sud, sunt ironizați și criticați în chip neal de cel ce a scris articolul: „Délamerikai újságírók, akik nem tudnak spanyolul. Kedélyes jelenet a negyedik kerületi pályaudvaron”...

Dându-și de gol resentimentele pe cari le nutrește țării și oamenilor noștri — cu cari s'ar mândri și alte popoare, mai mari și cu civilizație mai veche, să-i aibe — au dovedit totodată și lipsa de creștere, necunoscând sau ignorând obligațiunile gazdelor.

Iată pentru ce suntem perfect justificați să-i numim bastarzi!...

Din moment ce dânsii nu se pot identifica nici cu necazurile, dar nici cu bucuriile noastre, cum pot fi altfel socotiți?

## Altă îndrăsneală ungurească

Să profite de toate libertățile pe cari le au în cea mai îngăduitoare țară de pe glob, știu; însă, măcar atunci când din tactică ar trebui să ne menajeze sensibilitățile suferințelor — nu pricep.

Nu-i credem atât de tari

de cap... ci, prea fără o-braz!...

Sunt lucruri și oameni în România de cari nu trebuie să se atingă nici chiar impertinența maghiară — dacă sălășluiește înăuntrul granițelor noastre!

Const. I. Ștefănescu

## VAMPIRII

Emblema Țării, un vultur măiestros, simbol al măreției trecutului acestei națiuni.

A trecutului fortificat prin sânge și vicleșne românească, a trecutului profund național care s'a întipărit pe globul terestru prin frontierele României Mari de astăzi.

Vulturul strămoșilor și al țării lor.

Cu el înainte mereu spre biruință, sub aripile lui în vremuri de restriște și clipe de grele prefaceri. Și câte înfrânturi. Doamne!

Dăinuie-va, oare, viața simbolică a vulturului României și mâine? Trebuie să dăinuiească!

Ne vor schimba poate vampirii stema Țării cu emblema lor hădă? S'ar putea, Române?...

Vampirii, cruda realitate a zilei de azi.

Ne sug vampirii vlagă și suflul și pământul cu mirosul lui de vicleșne trecut și veșnicia existenței românești o înecă cu suflul lor distrugător, ventilat de peste holare.

Mucegai mitețar dincoace de Carpați, mucegai înflorit cu nume românești de dincolo, în țara zimbrului lui Dragoș. Și de când acolo? Poate de când sânii românului conțin lapte cu miere, iar ogorul lui felii de aur.

Dincoace Glondii și nepoții de cruce a lui Rothemere, dincolo Sărindarni, cloaca rădăcilorilor veninile de decenii și secole din mlaștinile Mării Moarte și străși în haită miraculoasă din 4 culturi gnoite a lumii, incubați vâscoși în creștetul românismului. Vampirii!

Și tocmai hădele acestea se imbracă în aur românesc, în aur lămurit de sudoarea frunților ro-

mânești, încrețite de muncă, bi-cuile de flăgelul corupției, stropite de spirt negru și plecate pios de sfințenia sectarismului pustitor de sentimente naționale, cicloul patriotismului românesc.

Vândtoarea vulturilor e pe sfârșite. Au rămas puțini, piese de muzeu.

Vampirii au ieșit învingători, pie-sele vechi sunt tolerate numai așa cum tolerezi un cersitor în prispa casei dar nici de cum îndu-trul ei căci cersitorul s'a murdărit pe drumurile lui și s'a incumbat cu paraziți.

Iar generația aceasta post-belică e o haită de câini flămânzi, dar blânzi din cale afară și se satură cu orice ciolan asvârlit dela masa vampirilor și dela masa lacheilor acestora.

De câțiva ani generația tânără dă din mâni ca Don Quichote și zbiară, dar acest zbieret e al unor muribunzi.

Se sfășie între ei aceste suflete potolite și fără credință în izbândă și cine profită oare? — Cred că tot vampirii din metropolele țării.

Biet student sau om cu ceva car-te!

Faci câteva zile pe agentul electoral, ieși cu teasta crăpată, te vindecă un bandaj lung de 6 luni de zile a cutărui spital, te adresezi lacheului ales de norod sau de lo-zinca lui Lăpușneanu „dacă voi nu mă ureji eu vă ureau” și ceri o slujbă în orice colț al țării. Ți s'a dat, te duci acolo și dacă n'ai murit tuberculos, singur vampirii își spală cuțitele în sângele isvorât din trupul tău tânăr, ori îndreaptă prăjinile de teasta ta la-

(Continuarea în pag. 11)

Gh Serafin

## Note zilnice

Târgul de mostre dela Budapesta, a cunoscut, aci, pe granița de Vest a României, o reclamă mult mai vie și mai intens susținută decât „Luna Bucureștilor” și, poate, mai eficace făcută decât în Ungaria.

Cu săptămâni înainte birourile de voiaj au afișat panouri și fel de fel de reclame — cele mai multe în culorile ungurești — anunțând avantajile ce le oferă „orașul-lumină”; prin hall-urile hotelurilor se găseau tot felul de prospecte colorate în verde, alb și roșu; iar monitoarele budape-

stane din orașele de pe graniță au consacrat pagini întregi acestui eveniment.

Unul — dela Oradea — nu mit „Erdélyi Lapok”, văzând că propaganda pentru „Luna Bucureștilor” e pe cale să anihileze reclama budapestană, în turbarea ce i-a cuprins scribii, a publicat un articol de fond, în care tămăia Budapesta, — numind-o „orașul-lumină” — iar pe aceeași pagină niște „Indrumări binevoitoare”, trimise de un conațional din București.

Autorul acestor „Indru-

mări binevoitoare” povestea în ele o imaginară pățanie a sa, pe str. Smârdan, unde — trecând în fața unui magazin de pălării — a fost înșefacot de vânzători și dus cu forța în magazin. Acolo i s'a pus o pălărie în cap și el, neavând ce face — așa scrie — a fost nevoit să o plătească.

După o serie întreagă de calomnii, care mai de care mai infamă, cel atins de rabie îndeamnă, în concluzie, pe toți cei ce-l vor ceti, să nu se ducă la București, deoarece acolo ești jefuit de comercianți, etc.

Ca o consecință a celor de-bitate de „Erdélyi Lapok”,

consiliul de război din Oradea, sesizându-se, l-a suspendat pe câteva zile.

Dece, oare, nu se aplică o astfel de măsură și lui „Brasoi Lapok”, oficina irenden-tistă din Brașov, care nu mai conținește să ne înjure nația, statul și conducătorii?

Cel care a săvârșit mișeleasca ispravă la sosirea d-lui Vaida în gara de Nord, e un evreu, numit Moritz Brill, sau — cum îi place „Dimineții” — să-l numească — „Marcel” Brill.

Nici că ne-am fi putut aștepta la altceva...

Pavel Alexandrescu

## VAMPIRII

(Urmare din pag. I-a).

re, fiindcă pretinzi a fi român. Și-ți faci datoria de slujbaş al „Statului”.

De ce vampirii trăiesc în colonii atât de solid întărite și organizate?

De ce metropolele Țării nu adăpostesc în ele viața la tânăra?

Ți-ai terminat anul de studii cu hainele sfâșiate, cu trupul frânt și fugi la țară „domnule student”, unde te recreiezi cu mămăliga bieteii mame și cu coasa oropsitului tată, iar supușii lui Horthy—Glon—dys—Rothermere, copiii lui Kohn—Liuba—Trifonescu și frații din Să—rindarul Bucureștilor se duc la Mamaia—Sovata—Karlsbad, baccara, ruletă, chemin de fer, femei și mănuni copioase, șampanie și tango.

Tu n'ai cu ce? Tu ești sărac, lipsit? Tu ești prea serios sau prea bolnav, sau te-ai izolat în farmecul

sărăciei de acasă, cu să visezi și să suferi?

Sau aștepti liniștit sunetul de goarnă care te cheamă să aperi hotarele, pe care părinții tăi le-au zidit cu tencuială de sânge și în sânul cărora azi vampirii sug pământul și cerul României tale, iar mâine când tu vei amesteca în răsarit de soare pământul strămoșilor tăi cu sângele tău laș, pe țărâmul stâng al Tisei, vampirii vor dormi după chefuri obositoare somnul dulce de dimineață înveliti în mătăsurii moi în palatele fastuoase din Sărințar, Sibiu, Cluj, Arad, Timișoara, Cernăuți, Iași etc., etc.; iar presa lor va fulgera lumii cu litere mari și roșii, eroismul tău cu care ai apărât Țara... lor!

Ne sug vampirii dela Nistru până la Tisa!

Deșteaptă-te române — până mai ai vreme!

Gh. Serafin

## Cum se prezintă situația agricolă

După știrile sosite la Ministerul Agriculturii, situația agricolă se prezintă astfel: vegetația întârziată în toată țara.

În Muntenia, Sudul Basarabiei și al Moldovei s'a terminat semănatul porumbului.

În Ardeal, Nordul Basarabiei și al Moldovei semănatul porumbului va continua până la 20 Mai. Pomii fructiferi au suferit de pe urma brumei și a înghețului.

## Căterisirea părintelui Trifa exșeful „Oastei Domnului”

SIBIU. — Cu ocazia adunării eparhiale a Mitropoliei Ardealului, ținută în zilele trecute în localitatea noastră s'a adus în discuție și chestiunea delicată a părintelui Iosif Trifa, exșeful misiunii religioase „Oastea Domnului”.

Discuția în jurul acestei probleme, s'a terminat cu cererea mai multor deputați eparhiali, prof. Popa Oradea

și protopop Stoica-Sighișoara — de a se sancționa schisma provocată de păr. Trifa. Consiliul spiritual mai bine zis disciplinar, de pe lângă Mitropolia noastră — în ultima sa ședință a alcătuit sentința, în sensul ca păr. Iosif, să fie căterisit. Sentința a fost înaintată I. P. Sale Mitropolitului dr. Nicolae Bălan al Ardealului, spre aprobare.

## Transferările în învățământul secundar

La Ministerul Instrucției se lucrează la alcătuirea tablourilor și cererilor de transferare în învățământul secundar.

Consiliul inspectorilor generali ai acestui învățământ a fost convocat pentru ziua de 26 Mai, când vor începe lucrările de transferare.

## Un paradis în centrul Aradului

Cu toate că acest titlu ar părea curios, el reprezintă purul adevăr. În centrul orașului, un adevărat paradis a fost realizat, prin grădina de vară a restaurantului „Auer”.

Având la conducerea sa pe acest cunoscut și stimat restaurator, înconjurat de un corp de chelneri bine educați și prompt serviabili, au o bucătărie curată, igienică, pivniță cu vinuri alese, bere proaspătă, etc. — aceasta grădina de vară constituie o atracție a Aradului.

De dimineață până noaptea târziu, marele public dovedește că știe să aprecieze această frumoasă grădină. Înainte de dejun, la un aperitiv, cu o bere rece, delicioasă, stau burghezi la mese. În timpul mesii, o societate aleasă populează grădina, consumând menu-uri gustoase. Iar când seara coboară încet, în această toropeală primăvăratecă singurul loc de refugiu rămâne doar acest paradis arădan.

Iluminat feeric de reflectoare și lampioane japoneze, frumos și estetic aranjate și ritmul unui jazz ce nșiră perechile la dans, te fac

să uiți orice oboseală de peste zi. Toate aceste distracții se pot avea pe un preț derizoriu.

Nicăieri nu se poate mânca și petrece mai ieftin ca la grădina de vară „AUER”. O singură vizită și vă veți convinge de acest fapt, simțându-vă, tot odată, mândri că în mijlocul Aradului se găsește un colț de paradis.

3712

### Circulară

Sunt rugați toți domnii directori de școli, fabrici, întreprinderi și patroni din Arad, a da voia tuturor tinerilor cari sunt supuși pregătirii premilitare și se găsesc în serviciul d-lor, să se prezinte Miercuri 15 Mai, la orele 18, pe platforma Cetații.

Subinspectorul P. P. al Județului Arad:

Maior, ss. I. Stoienescu

Folosiți bateriile „Galvani”

## Congresul avocaților români creștini din întreaga țară

În zilele de 19 și 20 Mai, se va ține la București, în sala teatrului „Arta” din str. Batiște 14, congresul general al tuturor asociațiilor avocaților români creștini din România.

S'a discutat, sub președinția d-lui prof. universitar Istrati Micescu, ordinea de zi a congresului, fixându-se câte două rapoarte pentru fiecare chestiune ce va fi supusă discuțiilor. Toate asociațiile din țară vor trimite delegați cât mai mulți și câte un raportor cu chestiunile ce urmează a fi susținute în congres.

Președinții asociațiilor din orașele în cari sunt Curți de apel sunt de drept vice-președinți ai congresului, iar congresul va fi prezidat de d. prof. univ. Istrati Micescu.

S'a fixat comitetul de primire,

### Ziaristi străini la „Universul”

Ziaristi străini cari au venit la București pentru conferința statelor înțelegerii Balcanice, au vizitat ieri redacția și atelierul ziarului „Universul”, însoțiți de d. Gh. Hârsu, dela direcția presei, fiind primiți și condusi de d. Ștefan Brăiloiu.

D. Paul Boncour, înainte de a pleca în excursia pe Dunăre, a vizitat și d-sa instalațiile ziarului „Universul”, precum și expoziția „Ligei Antirevizioniste Române” din palatul „Universului”.

### Primăria Municipiului Arad.

Nr. 11.993/1935.

### Publicațiune

Se aduce la cunoștința celor interesați, — că Primăria Municipiului Arad,

în ziua de 30 Mai 1935, ora 10 a. m.

va ține în sala mare de ședințe din edificiul primăriei, licitațiune publică orală pentru tăierea în dijmă a fânațelor comunale, cuprinse în caetul de sarcini aflător la dosar.

Licitațiunea se va ține în conformitate cu Art. 88—110 din legea contabilității publice și potrivit normelor de licitații în vigoare.

Caetul de sarcini se poate vedea în camera Nr. 59 a primăriei.

Arad, la 11 Mai 1935.

Poșete din piele veritabilă

aproape gratis 100

200—300—400 lei

Magazin de bijuterii și cearșornice. o—o

Oradea, Bul. Reg. Ferdinand 3

Am mutat măcelăria din

Piața Avram Iancu în

str. Meșlanu No. 1.

unde se află

carne proaspătă

și mezeluri delicioase

IOAN NETEU

măcelar și cârnățar.

comitetul de cartuire și organizatorii banchetului, ce se va da în seara de Duminică, 19 Mai, în sala hotelului „Continental”.

Se amintește participanților, că s'a obținut reducere de 75 la sută pe c. f. r. pentru 19 și 20 Mai, iar după aceste zile, reducerea e de 50 la sută.

### Se scumpește sifonul

ARAD. — Am anunțat înainte cu câteva săptămâni, că ministerul de finanțe a impus fabricile de acid carbonic cu 36 lei taxă de consumație de kgr. și cu 6 la sută impozit cifra de afaceri. Cifra de afaceri de 6 la sută se va plăti și de fabricile de sifon, în plus de aceea plătită de fabrica de acid carbonic.

În urma acestor noi sarcini, fabricile de ape gazoase au menținut prețurile vechi, atâta timp cât dispuneau de materialul brut (acid carbonic) cumpărat sub vechiul regim și acum fiind epuizat acest fond și fiindcă intervențiile făcute pentru stergerea noului impozit n'au dus la rezultat, fabricile de ape gazoase sunt pe cale de-a urca prețurile.

3711

Judecătoria Rurală Buteni. Secția c. f.

No. 580—1935. c. f.

### Extract

din publicațiune de licitație și condițiile de licitație

În cauza execuțională pornită de urmăritorul Dr. Popper Alexandru avocat în contra urmăritului Rașca Ioan dom. în Chisindia la cererea urmăritorului Judecătoria rurală Buteni a ordonat licitațiunea execuțională asupra 1/2 din imobilele cuprinse în cf. No. 410 porțiunea de sub B 2 a lui Rașca Ioan din imobilul de sub A 1 No. top. (548—549) loc de casă de 600 st. cu prețul de strigare de 2000 lei; prot. cf. 410 porțiunea de sub B 2 a lui Rașca Ioan din imobilul de sub A 2 No. top. 2469 arătură în Glivor de 1512 st. cu prețul de strigare de 2000 lei; prot. cf. 410 porțiunea de sub B 2 a lui Rașca Ioan din imobilul de sub A 3 No. top. 2427 arătură în Glivor de 1444 st. cu prețul de strigare de 1000 lei pentru încasarea creanței de 2300 lei cap. și acc.

Fixează un termen pentru tinerea licitației pe ziua de 5 Iunie 1935 ora 15 pm la casa comunală a comunei Chisindia.

Imobilele supuse la licitație pot fi vândute cu preț mai mare decât cel al strigării. Căi voiesc să liciteze, sunt datori să depoziteze la delegatul jud. drept garanție 10 la sută din prețul de strigare. Cumpărătorul e dator ca să plătească prețul de cumpărare în trei rate: în 15. zile, în 30; și în 45 zile socotite dela data când licitația a rămas definitivă.

Buteni, la 19 Martie 1935.

L. Jurconi mp., director de c. f.

Dr. A. Panigay mp., judecător.

Pentru autenticitate:

Brânda mp., grefier.

## Cinematograf

ELISABETA

Din 9 Mai

Premieră!

Extra-slagărul lui

Gustav Fröhlich

Datorie

și iubire

la orele 5, 7.15 și 9.15

Duminică a. m. la orele

11 jum. matineu.

Cassa deschisă zilnic dela orele

10—12 a. m. și 4—9 p. m.

## Cabaret

„Cornul

Vânătorului”

din ARAD

Programul pe luna Mai este de o senzație cum n'a mai fost în Arad.

Ivoneta și Andrei dela „Alhambra” din Varșovia

Rozsi Bolvary, la dorința publicului, cu contractul prelungit

Sandra D'or Herta Zapletal

Angela

Lulu

Jazz

„Thury”

La Dancing „Lloyd”

(Tavernă) Timișoara

Programul pe Mai:

Saxofoniștii

Iuliu Axin-Ianikow

Orchestra de

salon și jazz

Camera de Muncă, Arad

Tabloul ucenicilor pen-

tru plasarea lor la di-

ferite întreprinderi

Pentru strungari 8 ucenici,

pentru electrotehnici 5

ucenici, pentru zugravii 1 ucenic,

pentru hornari 2 ucenici,

pentru croitori 14 ucenici,

pentru c. f. r. mehanici 29 ucenici,

pentru bierari 7 ucenici,

pentru comercianți 1 ucenic,

pentru cococari 3 ucenici,

pentru ferari 4 ucenici,

pentru brutari 1 ucenic,

pentru Astră 22 ucenici,

pentru lăcătuși mehanici 22 ucenici,

pentru tipografi 5 ucenici,

pentru șofeuri 1 ucenic,

pentru măcelari 3 ucenici,

pentru tâmplari 16 ucenici,

pentru mehanici 44 ucenici,

pentru rotari 1 ucenic,

pentru țesători 1 ucenic,

pentru panțofari 6 ucenici,

pentru zidari 1 ucenic,

pentru ori ce meserie 6 ucenici.



# Relațiile noastre cu Italia

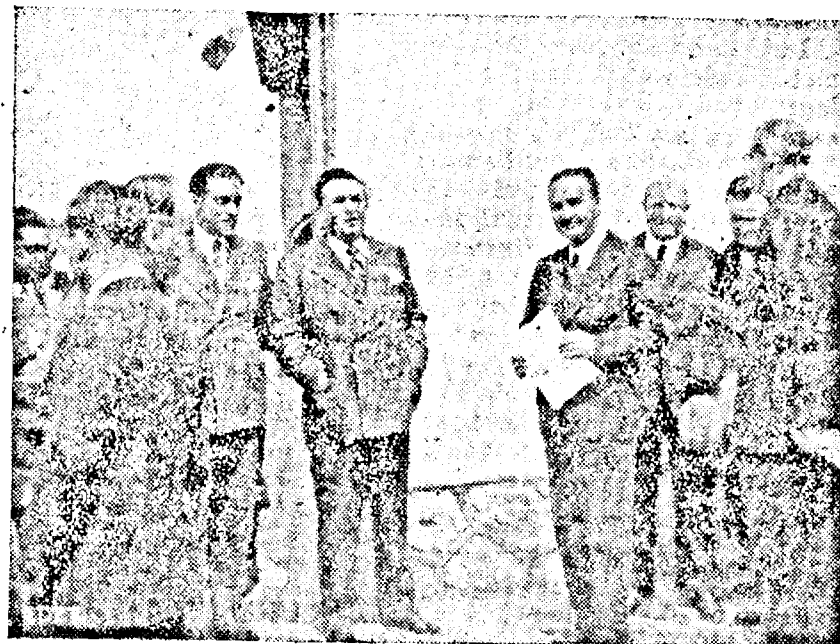
Ceva despre grandioasa manifestație de fraternitate italo-română dela Littoria, din ziua de 5 Mai

Am scris la timp și în mai multe rânduri despre uriașele realizări ale Duceului Mussolini, în toate domeniile. Astfel, ne-am ocupat și de salutarele rezultate obținute în acțiunea de asanare a terenurilor stinoase, transformate în

dinioară, cu tănțari datoriti de malarie grea — cauzatoare de imensă mortalitate — s'au ridicat între altele sate model, fondate din

tăm mai jos.

Distinsul nostru ministru la Roma, d. I. Lugoșianu, ținând o caldă cuvântare în limba italiană, prin care a reliefat a-



D. E. Rossoni, ministrul de agricultură al Italiei (stânga), rostindu-și răspunsul la cuvântarea ținută de d. I. Lugoșianu (dreapta), ministrul României la Roma.

hotărîrea Duceului Mussolini și târgușoarele: Sabaudia, Littoria și Pontinia; iar, totul a redevenit cel mai fertil pământ agricol al Italiei.

În târgușoarele nou create au fost colonizați, cum am mai spus, numai foști combatanți, de prin nordul Italiei, în deosebi, și inventariul agricol cu care au fost înzestrați s'a strâns prin subscripție publică.

**Gestul exportatorilor români de animale**

În semn de omagiu și admirare față de grandioasa operă înfăptuită de geniul latin și pe tărâmul agricol-zootehnic, exportatorii români de animale din România au hotărît să facă un dar simbolic colonizatorilor din provincia Littoria.

Cum am anunțat la timp, la 25 Aprilie a. c. au trecut gra-

finitățile celor două popoare latine, a prezentat apoi pe delegații exportatorilor ro-

**Consilierul economic al Legăției Regale Române la Roma**

Extraordinar de activul reprezentant al intereselor economice românești în Italia, d. Eugen Porn, (fost profesor la Academia de înalte studii comerciale și industriale din București, muncește în cadrul misiunii dsale grele și delicate cu o răvnă exemplară.

Dsale l-se datoresc între altele multe avantajii obținute de comerțul românesc în Italia, în urma aranjamentelor economice încheiate — și înființarea Societății petrolifere dela Roma A. P. I. R. (Azienda di petrolio italo-romeno).

Depe urma recenteii convenții încheiate, Italia a devenit a doua țară importatoare de mari cantități de petrol românesc.

În ce privește comerțul nostru de animale cu Italia, este de ajuns să reamintim că în urma permanentelor și iscusitelor stăruinți depuse de către distinsul nostru atașat comercial la Roma, am reușit să intensificăm exportul în acea țară și tot d-lui profesor Eugen Porn i se datorește c'au dispărut și ultimele dificultăți, de cari se plâneau acum doi ani comercianții noștri de animale.



D. profesor Eugen Porn, atașatul comercial al României la Roma

mâni: d. I. Lupu, președintele Sindicatului exportatorilor de animale din Timișoara și dr. (Continuarea în pag. IV).

## VIZITAȚIA CINEMA „SELECT”

IN TIMIȘOARA

## EXPOZIȚIA

„CENTRALEI CASE-  
LOR NAȚIONALE” DE  
COVOARE ȘI CUSĂ-  
TURI ROMÂNEȘTI

PRODUSELE ȘCOALEI DE FETE PENTRU IN-  
DRUMĂRI CASNICE DIN BREAȚA-PRANOV  
JUCĂRII ȘI OBIECTE DE CADOURI G. L. I. M.

## Informațiuni

**ABONAMENTE:**

Lei 500 pe an, 275 pe 6  
luni, 150 pe 3 luni.

Pentru bănci, cafenele, in-  
dustrii, toate instituțiile par-  
ticulare și administrațiile  
publice: lei 1500 anual.

„EcouL” apare la orele 4  
după amiază.

Redacția noastră pentru  
Banat este în Timișoara, Ho-  
tel „Ferdinand”, camerele  
No. 21 22. Telefon 96.

Incasările în primele zece  
zile din luna Mai, au fost  
cu 93 de milioane mai mult  
decât în aceeași perioadă a  
anului trecut.

Dnii Tătărescu și general Paul  
Angheliescu au fost primiți ieri,  
succesiv, în audiențe de lucru de  
Suveran.

Mareșalul Averescu sose-  
ște în Capitală la sfârșitul  
lunii.

Partidul Poporului va or-  
ganiza, în onoarea mareșal-  
ului, un banchet politic, la  
care vor lua parte și mulți  
delegați din partidul de sub  
șefia d-lui Gh. Brătianu.

În urma inițiativei d-lui  
Ion Dragu, directorul presei  
din ministerul afacerilor  
străine, s'a pus bazele în-  
telegerei Presei Balcanice.

Ministerul finanțelor a  
dat noi instrucțiuni pentru  
intensificarea încasărilor.

Aseară d. Vaida a avut o lungă  
întrevedere cu d. Octavian Gogu,  
șeful partidului național-agrar.

Duminecă, 19 Mai, la ore-  
le 10 dimineață, se va face  
desvelirea statuei lui Spiru  
Haret, așezată în fața Uni-  
versității din Capitală.

D. Gh. Tătărescu, a avut ieri  
două lungi întrevieri cu d-nii  
Purici și Tevfik Rustu Arras, în-  
ainte de plecarea acestora din Ca-  
pitală.

Delegația economică a gu-  
vernului este convocată pen-  
tru azi. D. Victor Antonescu  
va face o expunere a trata-

## Se caută

un îngrijitor de  
casă, însurat.  
A se adresa la  
ziar. —o—

tivelor duse de d-sa în Fran-  
ța și Cehoslovacia.

Municipiul București a fost au-  
torizat să contracteze un împru-  
mut de 800 milioane lei, în țară  
sau străinătate, pentru a executa  
lucrările Halei Centrale, pavarea  
străzilor, construcții de școli și  
biserici, crearea unei zone de  
plantații și plata expropriilor ne-  
cesare sistematizării Capitalei.

Publicul din Arad, folo-  
sindu-se de avantajul dat  
de S. A. R. de Telefoane,  
de a instala gratuit în luna  
Mai a. c. telefoane la oricare  
dintre d-nii solicitanți,  
s'au instalat dela 7 Mai pâ-  
nă azi următoarele telefoa-  
ne:

Dr. Păscuțiu Sever, medic,  
telefon No. 204; Dr. Wolff-  
ner Iuliu, medic, telefon No.  
668; Sandbrand P., telefon  
No. 624; Müller Iosif, văpsi-  
torie de haine, telefon No.  
685; Restaurantul Auer, te-  
lefon No. 667; Winternitz  
Ștefan, telefon No. 619; Szi-  
geti Oskar, magazin de ghe-  
te, telefon No. 652; Schauer  
Jaques, telefon No. 610.

Grăbiți-vă și vă instalați  
gratuit telefonul.

Profitați de favoarea ce  
v'acordă Societatea anoni-  
mă de telefoane, făcând in-  
stalațiuni — în cursul lunii  
Mai — fără plata taxei de  
instalație.

**Dela asociația A. F. P. A.**

Se aduce la cunoștință  
dilor membri ai Asociației  
Funcționarilor Particulari  
arădani, că d. secretar al A-  
sociației noastre se află zil-  
nic la sediul nostru, între  
orele 5—7 p. m., unde ur-  
mează a se adresa orice co-  
municări și a se cere even-  
tuale informațiuni.

**CINEMATOGRAF  
TIMIȘOARA**

„TIVOLI”

PROGRAMUL DE AZI:

Premieră!

**Volga  
în flăcări**

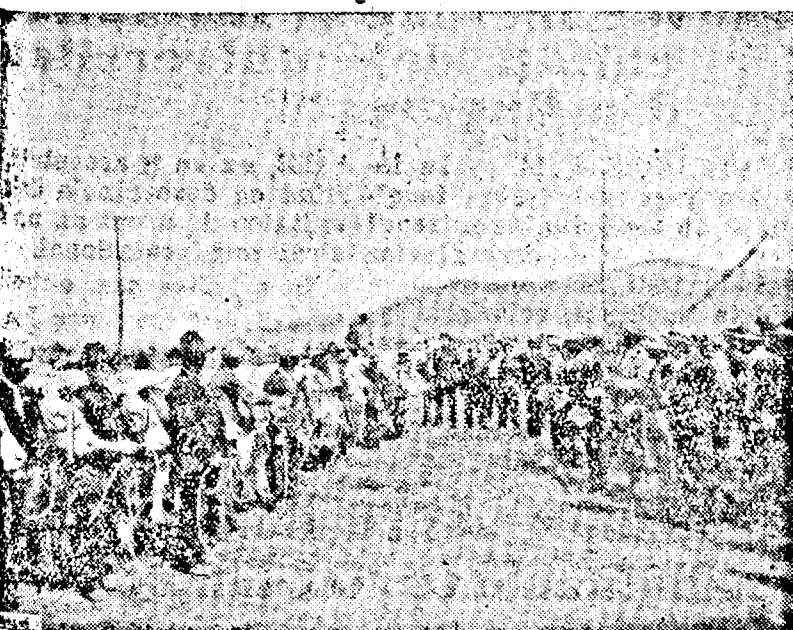
cu  
Inkijinoff  
Regia: Tourjansky



D. dr. Enrico Fileni, inspector general, șeful inspectoratului regional agrar al Romei.

simânturi fertile de cultură  
cum e cazul cu Agra-  
Pontino.

În vechime, acest terito-  
riu, situat la 75 kilometri de  
Roma, era cel mai produc-  
tor pământ din provincia



Foști combatanți italieni, colonizați la Littoria, după ce și-au luat  
la primire frumoasele junci pline „Simmenthal”, oferite de exor-  
tatorii români de animale.

Latium. Cu timpul însă, din  
cauza repetatelor revărsări  
ale râurilor cari cobor din  
munții Italiei centrale la  
Marea Tireniană, teritoriul a  
devenit continuu inundabil  
și s'a transformat apoi în  
tr-o mare mlaștină, cunoscu-  
tă secole de-a rândul sub nu-  
mele de Palustre Pontine.

În prezent, pe cele 75.000  
hectare, în locul băltoa-  
celor și al smârcurilor de o-

nița prin punctul Jimbolia ce-  
le 23 frumoase junci pline,  
din rasa „Simmenthal”, și n  
cadrul unei impresionante ma-  
nifestațiuni reciproce de fră-  
țietate, în ziua de 5 Mai a a-  
vut loc — la Littoria — pre-  
darea lor, de față fiind și d.  
E. Rossoni, ministrul agricul-  
turii, unul dintre principalii  
colaboratori ai d-lui Mussolini  
și alți reprezentanți ai autori-  
tăților italiene pe cari îi no-

## D. Camil Kauffmann a pierdut și la Casație procesul cu Primăria Arad

Se știe, d. Camil Kauffmann, fostul director al uzinelor comunale arădane, în urma concedierii sale din serviciu, a făcut acțiune Primăriei municipiului nostru, cerând reintegrarea în post — ocupat astăzi de d. inginer Tripa — plus salariul, tantieme, dobânzi, etc., dela data punerii în disponibilitate și până la data reintegrării...

La prima instanță, Judecătoria mixtă, reclamantul a câștigat procesul, primăria fiind condamnată să-i plătească 2.500.000 lei.

Conducerea depe acea vreme a primăriei nelăsându-se intimidată, a făcut apel și Tribunalul Arad a anulat sentința judecătorei.

În urmă, venind alți gos-

podari în fruntea municipiului Arad și întrucât d. Kauffmann își incredințase procesul unor avocați influenți, angajându-se să dea, bineînțeles, niște onorarii grase, în caz de câștig, s'au început unele tratative de... „împăcare” cu primăria în schimbul sumei câștigată de d. Kauffmann la judecătoria...

Intervenind cu prostul nostru obicei de-a strica într-una afacerile necurate, „Ecou” a adus o campanie destul de energică și n'această chestiune și... vai! combinația nu s'a mai putut face!

Desigur și de această dată ne-am căpatat noi dușmani, dar am salvat cele do-

uă milioane jumătate de lei ale primăriei, cu cari s'ar fi ghiftuit d. Kauffmann și proectorii dsale.

Câtă dreptate am avut și n'afacerea Kauffmann e con firmarea Inaltei Curți de Casație.

Ieri, Luni, a sosit Primăriei Municipiului Arad o telegramă din București prin care i se anunță, că Inalta Curte de Casație a confirmat hotărârea Tribunalului Arad, respingând recursul făcut de d. Camil Kauffmann.

Adică, s'a spulberat orice speranță atât pentru d. Kauffmann, cât și pentru d-nii „doctori” din cele două birouri avocațiale interesate, cari susțineau... dreptatea cauzei d-lui Kauffmann!

## Expoziția Aradului

Doar trei luni ne mai despart de evenimentul de mare însemnătate, menit să dovedească întregii țări frumusețile Aradului și ale împrejurimilor sale, precum și rolul pe care-l joacă acest oraș în industria și comerțul acestei țări.

Dorind să căpătăm informațiuni mai complete și dintr-o sursă cât mai autorizată, ne-am adresat d-lui Al. Constantinescu, vice-primarul municipiului Arad, care — cu bunăvoința caracteristică — ne-a declarat următoarele:

„Expoziția va avea loc începând dela sfârșitul lunii August până după începutul lui Septembrie.

Primăria orașului, văzând importanța acestei expoziții, contribuie cu suma de 100.000 lei.

Tot primăriei îi cade sarcina să obțină, prin intervenții, reduceri la hoteluri, restaurante cinematografe, etc.

În această privință ne dăm toată osteneala, ca tot să fie mulțumiți.

Cred că fiecare locuitor este conștient de importanța acestei expoziții, astfel că și va da tot concursul său primăriei.

Acest concurs cerut este: decorarea caselor, curățenie, purtare frumoasă, amabilitate, etc.

În ce privește vizita M. S. Regelui, — care obișnuiește să facă vânătorii în împrejurimi, — sperăm că ne va onora cu prezența Sa.

Programul definitiv n'a fost, încă, fixat, însă în linii largi putem spune următoarele: Pavilioanele expozanților vor fi în bulevardul Carol, iar un stand mare va fi în dosul Regionalei.

La expoziție vor expune marii comercianți și industriași din Arad, precum și din toată țara.

Standurile, vor trebui să

fie aranjate cu toată grija deoarece expoziția are ca scop, ca prin dovedirea importanței și capacității economice și culturale a Aradului, să salveze acest oraș de mizerie.

În această privință societățile culturale vor contribui, nu materialmente, ci prin capacitatea lor, la decorarea orașului, la aranjamentul standurilor, la organizarea unor șezători culturale, expoziție de cărți, gazete, reviste și altele.

## Relațiile noastre cu Italia

(Urmare din pag. III).

Nicolae Ogrin, secretarul general al aceluiaș sindicat, cum și pe d. Loreinzo Ciani, exportator tot din metropola Banatului și delegat și al Fasciei italiene din Timișoara.

Cu o scurtă și bine simțită cuvântare, d. Ion Lupu, împreună cu d. dr. Ogrin, au făcut în urmă predarea efectivă a juncilor, în uralele țărânimii venită în număr mare la ceremonie.

D. ministru Rossoni, răspunzând d-lui Lugoșianu, a ținut să sublinieze semnificația deosebită a gestului omagial — întâiul care vine de pe fruntarii — făcut de exportatorii români față de coloniștii din Littoria, dovadă categorică de afinitate și dragoste sinceră dintre cele două popoare latine.

În afară de d. Rossoni mini-

strul agriculturii, au mai participat la solemnitate d-nii: Crollanza, fost ministru și actual președinte al Operei naționale a fostilor combatanți; Principele Lofredo Gaetani, mare proprietar agricol, pe a cărui moșie s'a desfășurat ceremonia actului; Mariani, director general al Ministerului de agricultură; Bzanti, directorul general zootehnic; Fileni, inspector general agricol al regiunii agricole Roma; președintele consiliului provincial al Littoriei, prefectul de Littoria, etc., cum și un detașament de cămăși negre.

Din partea oficialilor României, afară de d-nii ministru I. Lugoșianu și Eugen Porn, atașatul nostru comercial, au mai luat parte d-nii: consilier de legăție Lecca, și Solacolu, atașatul de presă.

## Cum comentează presa franceză primirea d-lui Laval la Moscova

PARIS, 14. (RADOR.) — Ziarele subliniază cu satisfacție primirea deosebit de călduroasă pe care Moscova i-a făcut-o lui Laval.

„Petit Parisien” scrie: „Niciodată nu s'a cunoscut sub regimul sovietic o asemenea primire, față de un om de stat străin. Entusiasmul a fost adânc și spontan. Libera manifestare populară în cinstea lui La-

val, arată că acordul dintre cele două guverne a găsit un ecou profund. În sânul populației se simte pretutindeni dorința de a consolida și de a desvolta prietenia dintre cele două națiuni.”

„Louvre” scrie că prima zi a conversațiilor a fost caracterizată printr-o înțelegere absolută, care a permis lui Laval să aprecieze cât de mult este iubită Franța în Rusia.

## „Erdélyi Lapok” a fost suspendat

ORADEA. — Acum câteva zile, într'un articol de fond fiuica irevento-maghiară „Erdélyi Lapok” a numit Budapesta „orașul-lumină”, — indemnându-și conaționali s'o viziteze cu ocazia târgului de mostre, — iar despre București aducea, într'un alt articol, câteva „îndrumări binevoitoare” în

care debita cele mai triviale și grosolane calomnii despre capitala țării noastre, stătuind pe cei cari și-au pus în gând s'o viziteze să nunețe la aceasta.

Consiliul de război, zându-se de această mârșenie, a suspendat apariția maculaturii ungurești în timp de 8 zile.

## Convenția aeriană dintre Franța și Italia a fost semnată

ROMA, 14. — D-nii Mussolini și Denain au semnat ieri convenția aeriană, specificând, între altele, că pe viitor companiile franceze și italiene de navigație aeriană vor funcționa într-o strânsă cooperare.

Pe de altă parte, d. Denain a discutat cu ministrul italian, d. Valle, chestiunea realizării pactului general de asistență mutuală aeriană, în conformitate proiectele dela Londra Stresa.

## Facultatea de Medicină din București a fost închisă

BUCUREȘTI, 14. — Consiliul facultății de medicină, a hotărât ieri suspendarea cursurilor până la sfârșitul anului, din cauza turburărilor studentești.

Toți studenții la medicină pierd, astfel, un an de studii.

Consiliul interuniversitar se întrunește Joi, 23 Mai.

## Declarațiile d-lui Victor Antonescu

După sosirea în țară, d. Victor Antonescu, ministrul finanțelor, a făcut declarații presei, asupra succesului tratativelor dela Praga și a dat lămuriri cu privire la tratativele dela Paris, care — din cauza accidentului d-lui Flandin, prim ministru

al Franței și plecarea d-lui Laval la Moscova — au întârziat, în ce privește țările de luat.

Deciziunile tratativelor nu vor fi decât favorabile după cum declară d. Antonescu.

## Plecarea d-lui Tevfik Rusdu Arras

Aseară d. Tevfik Rusdu Arras a plecat la Geneva, unde va prezida la 20 Mai lucrările consiliului Societății Națiunilor.

D-sa a fost salutat la ga-

ră de d. Titulescu și ceilalți delegați la conferința Intergerei Balcanice și de d. miniștri Inculeț, Savulescu, Titeanu, ministrii Turciei, Greciei, Cehoslovaciei și alții.

## Ultima oră

### Se vor închide și celelalte facultăți dela universitatea din București?

BUCUREȘTI, 14. — În legătură cu închiderea facultății de medicină pe întregul an, din cauza desordinelor studentești, se ventilează și ideea închiderii celorlalte facultăți, pe un termen anumit, spre a se curma agitațiile.

Măsura aceasta, însă, pro-

tabil, nu va fi acceptată, fiind că desordinele dela facultatea de drept au un caracter pur profesional.

În ori-și-ce caz, autoritățile universitare vor lua curând deciziuni, menite să aducă ordine în sânul universității din București.

## Societatea „Astra Română” a fost amendată cu zece milioane lei

Comisiunea pentru încadrarea personalului românesc în întreprinderi a ținut azi, Marți, dimineață ședință, sub președinția d-lui G. Leon.

Comisia a aplicat următoarele sancțiuni:

Societatea de petrol „Astra Română”, a fost amendată cu zece milioane lei, pentru abateri grave dela legea pentru utilizarea personalului românesc; fabrica de zahăr „Ițcani” cu 500.000

lei; „Tesătoria” din București, cu 30.000 lei; fabrica de pălării „Union”, Timișoara, 20.000 lei; „Postăvești Română”, Cernăuți, cu 10.000 lei; „Industria românească de țesătorie și imprimărie”, Medias, cu 30.000 lei; „Tesătoria de humbac”, cu 10.000 lei; „Uzinele de modelare și emailat”, Medias, cu 10.000 lei; „Tripos” cu 30.000 lei; „Rudolf Schmidt” cu 30.000 lei.

## Sora o aplanare a conflictului italo-abisinian

ROMA, 14. — Italia a anunțat Abisinia, că a numit doi membri să participe la lucrările comisiei de conciliere, prevăzute prin tratatul italo-abisinian. Italia a trimis la Addis Ababa o notă, cerând ca Abisinia să-și aleagă delegații.